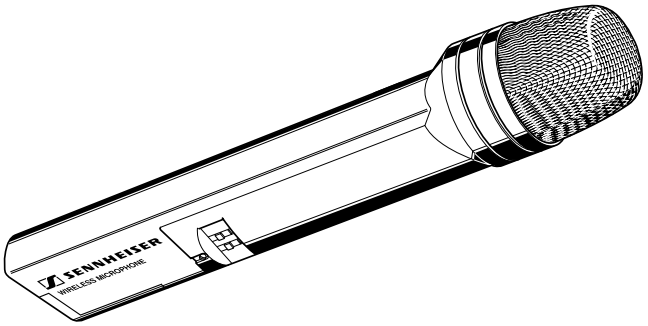
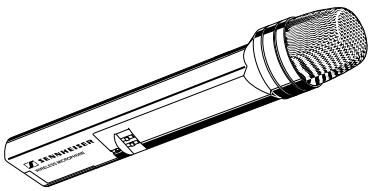
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
NOTICE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
MODO DE EMPLEO
GEBRUIKSAANWIJZING

BF 1081-U



Deutsch
English
Español 3

Français
Italiano
Nederlands 13



Sie haben eine gute Wahl getroffen.

Auch dieses Sennheiser-Produkt wird Sie lange Jahre durch Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und einfache Bedienung überzeugen. Dafür garantiert Sennheiser mit seinem guten Namen und seiner in mehr als 50 Jahren erworbenen Kompetenz als Hersteller hochwertiger elektroakustischer Produkte "made in Germany".

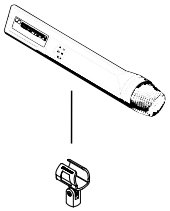
Thank you for choosing Sennheiser!

You have made an excellent choice. This product will give you reliable operation over many years. All of Sennheiser's professional expertise and more than fifty years of experience have gone into the creation of this state-of-the-art product.

¡Ha hecho usted una elección perfecta!

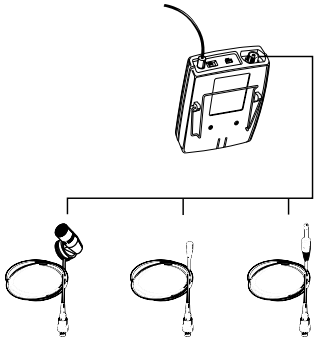
También este producto Sennheiser le convencerá durante largos años por su fiabilidad, su rentabilidad y su manejo sencillísimo. Se lo garantiza Sennheiser con su excelente renombre y la experiencia adquirida en más de 50 años como fabricante de magníficos productos electroacústicos „made in Germany".

BF 1081-U



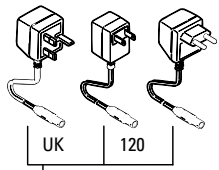
STH 1051

BF 1083-U



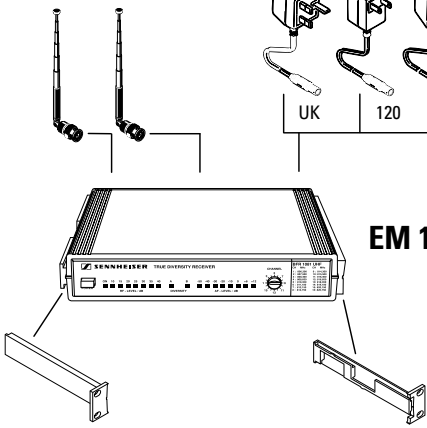
MKE 40-1053 MKE 2-1053 DA 1083 K

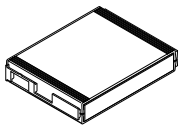
NG 1031



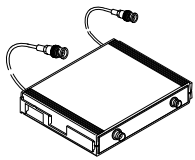
UK 120

EM 1031-U

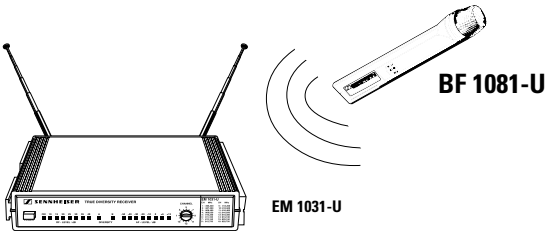




GA 1031 CC



GA 1031 AM



Kompakter Handsender als drahtloses dynamisches Mikrofon für den harten und störungsfreien Einsatz auf der Bühne. **Passend zum Sennheiser-Empfänger EM 1031-U.**

- Extrem rückkopplungsarm durch Supernieren-Richtcharakteristik
- Stoß- und schlagfestes Polyamid-Gehäuse
- über 8 Stunden ununterbrochener Betrieb mit einer Batterie
- Antenne im Gehäuse integriert
- 16 umschaltbare Sendefrequenzen
- Wirksame Rauschunterdrückung und hohe Dynamik durch HiDyn *plus*.

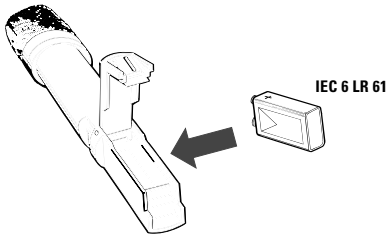
Compact and reliable dynamic radiomicrophone for tough stage use. **For use with the Sennheiser EM 1031-U receiver.**

- Excellent feedback rejection due to super-cardioid pick-up pattern
- Extremely rugged casing, made of shock-proof polyamide
- More then 8 hours of continuous operation with one battery
- Integral antenna
- 16 switchable transmission channels
- Efficient noise reduction and powerful dynamics due to HiDyn *plus*

Transmisor de mano compacto en forma de micrófono dinámico inalámbrico, adecuado para el duro trabajo en el escenario, sin perturbaciones. **Es apropiado para el receptor Sennheiser EM 1031-U.**

- Excelente rechazo de la realimentación gracias a la característica direccional cardioide
- Robusta carcasa de poliamida, resistente a los golpes
- Hasta 8 horas de servicio ininterrumpido con una sóla pila
- Antena integrada en la carcasa
- 16 frecuencias de transmisión conmutables
- Efectiva supresión de ruidos y magnífica dinámica gracias al HiDyn *plus*

Batterie einlegen / Inserting the battery / Colocación de la pila



Abdeckklappe öffnen und Batterie einlegen.

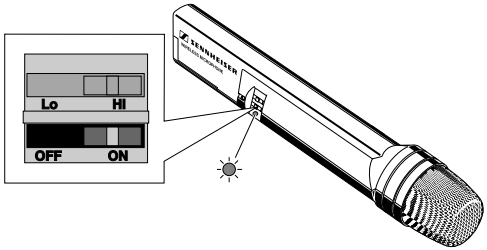
- Alkali-Mangan-Batterien, Typ IEC 6 LR 61 (E-Block), verwenden. Die Betriebszeit mit einer Batterie beträgt ca. 8 Stunden.
- **Empfehlung bei Verwendung von NiCd-Akkus:** Die maximale Sendezeit sinkt damit auf unter 2 Stunden. (Die technischen Daten werdcn nicht berührt)

Open the battery compartment and insert the battery, taking care to observe the correct polarity.

- Please use type IEC 6 LR 61 (PP3) alkaline-manganese batteries. They ensure an operating time of approx. 8 hours.
- **N.B.:** Using NiCd rechargeable batteries is unadvisable as this would reduce operating time to under two hours (technical data are not affected).

Abrir el compartimiento e introducir la pila

- Emplear pilas de manganeso alcalino tipo IEC 6 LR 61 (bloque E). Una pila sirve para un período de servicio de unas 8 horas.
- **Recomendación:** no emplear nunca pilas recargables NiCd puesto que el tiempo total de servicio disminuye drásticamente a menos de 2 horas (sin deterioro de los datos técnicos).



Mit dem **unteren Schiebeschalter** wird der Handsender BF 1081-U ein- bzw. ausgeschaltet.

Nach kurzer Zeit leuchtet die rote LED unter dem Schalter zur Kontrolle auf. Sie zeigt an:

wenn sie gleichmäßig leuchtet:	die Batterie ist o.k.
wenn sie blinkt:	Batterie fast leer, es bleibt nur noch ca. eine halbe Stunde Betriebszeit mit dieser Batterie!
wenn sie unregelmäßig flackert:	Selbsttest zeigt Fehlfunktion, Service notwendig. Bitte zum Sennheiser-Kundendienst geben!

Switch on the BF 1081-U radiomicrophone with the **lower switch** (see illustration).

After a short time, the red LED below the ON/OFF switch will light up. It serves as a pilot lamp and indicates:

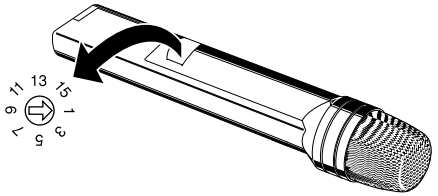
when it is lit:	The battery is O.K.
when it blinks:	The battery is almost flat, it will only work for about another half an hour.
if it flickers:	A self-test has shown a defect. Please return the microphone to your local Sennheiser service department for repair.

El micrófono transmisor BF 1081-U se CONECTA/DESCONECTA con el **interruptor deslizante inferior**.

Como control, poco después se ilumina el LED rojo que hay debajo del interruptor:

Si se ilumina constantemente:	la batería está en orden.
Si parpadea:	la batería está casi descargada, sólo alcanzará para media hora de funcionamiento más.
Si se ilumina irregularmente:	La autocomprobación indica un fallo, es necesario solicitar el servicio postventa. Diríjase al departamento de servicio técnico de Sennheiser.

Sendekanäle umschalten / Selecting a transmission channel / Elegir los canales de transmisión



Mit dem seitlichen Drehschalter wählen Sie einen der 16 möglichen **Sendekanäle**. Die zugeordneten **Sendefrequenzen** sind auf einem Klebeschild im Batteriefach vermerkt.

Sender und Empfänger müssen auf der gleichen Frequenz arbeiten!

Bevor Sie sich für einen Sendekanal entscheiden, prüfen Sie bitte **nur mit dem Empfänger**, ob der ausgewählte Kanal frei ist: Schalten Sie den Empfänger ein, hören Sie ihn ab. Erst, wenn Sie sicher sind, daß kein anderer diesen Kanal belegt hat, schalten Sie den Handsender auf gleicher Frequenz ein.

Use the rotary switch at the side of the microphone to choose one of the 16 possible **transmission channels**. The corresponding **transmission frequencies** are listed on a sticker in the battery compartment.

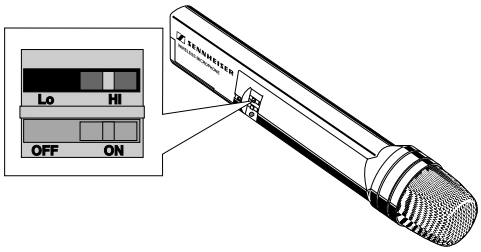
Transmitter and receiver must operate on the same frequency!

Before deciding on a transmission channel, test - **with the receiver only** - whether the chosen channel is free. Switch on the receiver and listen to the channel. When you are sure that no one else is occupying this channel, you can set the radiomicrophone to the same frequency.

El interruptor giratorio que hay al lado permite elegir uno de los 16 **canales de transmisión**. Las **frecuencias de transmisión** respectivas se indican en un adhesivo que hay en el compartimiento de pilas.

El transmisor y el receptor deben funcionar en la misma frecuencia.

Antes de elegir un canal emisor, **empleando únicamente el receptor**, cerciórese de que tal canal esté libre: conmute el receptor y escuche. Al comprobar que no hay ningún otro receptor que lo ocupa, ajuste el transmisor manual a la misma frecuencia.



Bei Nahbesprechung oder bei lauter Stimme können Übersteuerungen auftreten. Diese sind am Empfänger EM 1031-U sichtbar, es leuchtet dort die rote LED der Anzeige "AF".

Empfindlichkeit absenken:
Dazu oberen Schiebeschalter nach links ("low") schieben.

Close-miking and loud voices can result in overmodulation. This is indicated by the red LED (AF level display) on the EM 1031-U receiver.

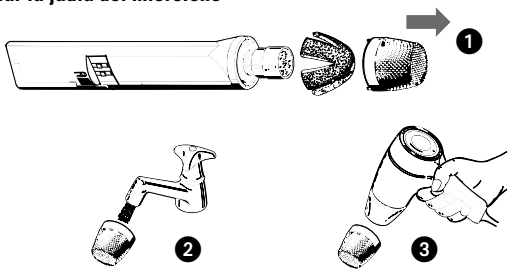
Reduce the microphone's sensitivity by pushing the upper switch (LO/HI) to the left ("low").

Si es muy pequeña la distancia entre el micrófono y la boca de quien habla, o cuando se habla en voz alta, pueden surgir sobremodulaciones, que se reconocen en el receptor EM 1031-U, donde se ilumina el LED rojo de la indicación „AF".

Disminuir la sensibilidad:

a tal fin, empujar el interruptor deslizante superior hacia la izquierda („low").

Einsprachekorb reinigen / Cleaning the sound inlet basket / Limpiar la jaula del micrófono



Der Einsprachekorb läßt sich zur Reinigung abschrauben ❶ .

- Schaumstoffeinsatz und Einsprachekorb unter warmem Wasser durchspülen ❷ .
- Anschließend mit einem Fön trocknen ❸ .

Vorsicht: Einsprachekorb gerade abnehmen, freigelegte Mikrofonkapsel dabei nicht berühren!

For cleaning, unscrew the sound inlet basket ❶ .

- Rinse foam protection and sound inlet basket with warm water ❷ .
- Dry both foam protection and sound inlet basket with a hairdryer ❸ .

N.B.: Take off the sound inlet basket carefully, in a straight line, taking care not to touch the microphone capsule!

Desatornillar la jaula del micrófono para limpiarla ❶ .

- Lavar la pieza de espuma y la jaula con agua caliente ❷ .
- Secarlas luego con un secador de mano ❸ .

Precaución: Al sacar la jaula del micrófono, tener cuidado de no atascarla. No tocar la cápsula del micrófono que queda descubierta.

Fehler	**mögliche Ursache**
Keine Funktion:	Batterie leer (umgehend wechseln!) oder falsch herum eingelegt.
Keine Übertragung:	Empfänger oder Sender nicht eingeschaltet oder auf anderem Kanal, Empfangsantennen nicht eingesteckt, Verbindung bei abgesetzten Antennen unterbrochen.
Ton verzerrt, am Empfänger leuchtet rote AF-Anzeige-LED:	Sendermikrofon übersteuert, Empfindlichkeit absenken (Seite 9)
	Eingangsverstärker des nachgeschalteten Mixers übersteuert, mit Pegelregler am Empfänger nachstellen.
Kurzes Anrauschen der Anlage oder kurze Unterbrechung:	Antennenstandort ungünstig. Besteht zwischen Sender und Empfänger noch Sichtverbindung?

Fault	**Possible cause**
No function at all:	Flat battery (please replace immediately) or battery inserted the wrong way round.
No transmission:	Receiver or transmitter not switched on, or operating on different channels, receiver antennae not inserted or connection to remote antennae interrupted.
Distorted sound, red LED (AF level display) on the receiver is lit:	Radiomicrophone overmodulated, reduce its sensitivity (see page 9).
	Input amplifier of mixing console overmodulated, lower AF level on the receiver.
Short hissing or short interruption:	Unfavourable antenna position. Are transmitter and receiver still in a direct line of sight?

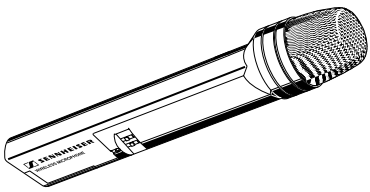
Avería	**Posible causa**
El aparato no funciona:	Pila descargada (sustituir inmediatamente). Polaridad invertida.
No hay transmisión:	El receptor/el transmisor no están conectados o están sintonizados en otro canal; las antenas de recepción no están insertadas; se ha interrumpido la conexión entre las antenas desplazadas
Sonido distorsionado, en el receptor parpadea el LED de la indicación AF:	Sobremodulación del micrófono emisor, disminuir la sensibilidad (página 9)
	Sobremodulación del amplificador de entrada del mezclador postconectado; ajustarlo con el regulador de nivel en el receptor
Breves ruidos en el sistema o breve interrupción:	Antena emplazada en lugar desfavorable. ¿Hay comunicación visual entre el transmisor y el receptor?

Technische Daten / Technical data / Características técnicas

Typ / Richtwirkung	dynamisch / Superniere
NF-Übertragungsbereich	80 - 18000 Hz
Maximaler Schalldruck	149 dB
Geräuschspannungsabstand	117 dBA
Klirrfaktor bei 1 kHz	< 1 % bei max. Schalldruck
Rausch- und Störunterdrückungssystem	HiDyn *plus*
Trägerfrequenz	16 Kanäle, umschaltbar im UHF-Bereich
Modulationsart / Preemphasis	FM Breitband / 50 µs
Nennhub / Spitzenhub	±40 kHz/ ± 56 kHz
Sendeleistung	50 mW (-3 dB)
Batterie	IEC 6 LR 61 9 V, Alkaline
Betriebszeit	über 8 Stunden Dauerbetrieb möglich
Abmessungen / Gewicht	245 x 38 mm / ca. 250 g incl. Batterie
BTZ-Nummer	A120 979 FRF

Transducer principle/	dynamic/super-cardioid pick-up pattern
AF frequency response	80 - 18,000 Hz
Max. SPL	149 dB(A)
Signal-to-noise ratio	117 dBA
THD at 1 kHz	< 1% for max. SPL
Noise reduction	HiDyn *plus*
Carrier frequencies	16 switchable UHF channels
Modulation/pre-emphasis	FM wideband/50 µs
Nominal/peak deviation	± 40 kHz/± 56 kHz
Output power	50 mW (-3 dB)
Battery	9 V alkaline, IEC 6 LR 61 (PP3)
Operating time	approx. 8 hours of continuous operation
Dimensions/weight	245 x 38 mm / approx. 250 g incl. battery

tipo / respuesta de frecuencia	dinámico / con patrón polar supercardioide
gama de transmisión B.F.	80-18000 Hz
presión acústica maxima	149 dB
relación señal/ruido	117 dBA
factor de distorsión no lineal	< 1% a presión acústica máxima
supresión de ruidos y parásitos	HiDyn *plus*
frecuencia portadora	16 canales conmutables en la gama UHF
modulación / pre-acentuación	FM banda ancha 50 µs
desplazamiento nom. / máx.	± 40 kHz / ± 56 kHz
potencia de emisión	50 mW (-3 dB)
pila	IEC 6 LR 61 9 V, alcalina
servicio continuado	posible hasta más de 8 horas
dimensiones / peso	245 x 38 mm / aprox. 250 g pila incluso



Vous avez fait le bon choix !

Ce produit Sennheiser vous convaincra par sa fiabilité, sa rentabilité et la simplicite de son utilisation.

Cela, Sennheiser vous le garantit à travers sa renommée et sa compétence acquise depuis plus de 50 ans en tant que fabricant de produits électroacoustiques de haute qualité „ Made in Germany“.

Avete fatto una buona scelta.

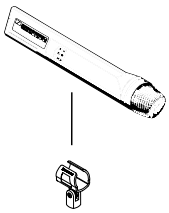
Anche questo prodotto Sennheiser vi convincerà per molti anni con la sua affidabilità, economicità e semplicità di impiego. Tali caratteristiche sono garantite dal nome Sennheiser e dalla sua competenza, acquisita in oltre 50 anni, di costruttore di pregiati prodotti elettroacustici „Made in Germany“.

U heeft de juiste keuze gemaakt!

Ook dit Sennheiser-produkt zal u gedurende vele jaren overtuigen door middel van betrouwbaarheid, spaarzaamheid en de eenvoudige bediening. Daarvoor staat Sennheiser garant, met zijn goede naam en met de in meer dan 50 jaar verworven vakkennis als fabrikant van hoogwaardige elektro-akoestische produkten „Made in Germany“.

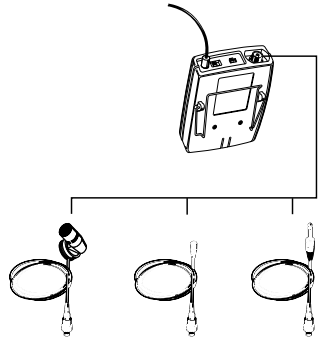
Composants du système / componenti del sistema / Systeemcomponenten

BF 1081-U

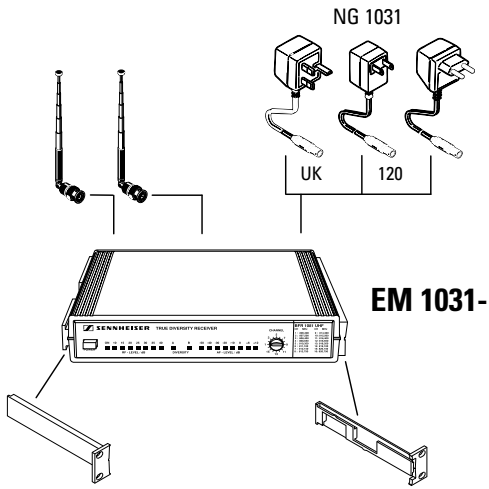


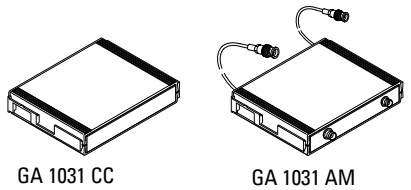
STH 1051

BF 1083-U

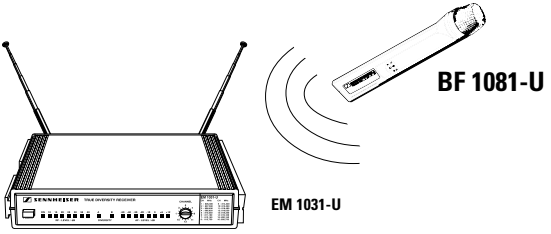


MKE 40-1053 MKE 2-1053 DA 1083 K





GA 1031 CC GA 1031 AM



Emetteur à main compact : microphone dynamique sans fil pour une utilisation sur scène sans perturbations. **Adapté au récepteur Sennheiser EM 1031-U.**

- Grande résistance aux réactions acoustiques grâce à la directivité super-cardioïde
- Corps du microphone en polyamide anti-choc
- Jusqu'à 8 heures d'utilisation continue avec une pile
- Antenne intégrée au micro
- 16 fréquences d'émission commutables
- Suppression efficace des bruits de fond et grande dynamique grâce à l'HiDyn *plus*

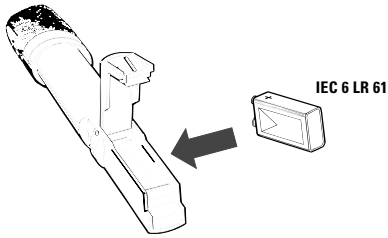
Trasmettitore manuale compatto e sottile con funzione di microfono dinamico senza fili per l'impiego in condizioni dure di esercizio e senza disturbo „on stage". **Adatto al ricevitore Sennheiser EM 1031-U.**

- Feedback estremamente basso grazie alla caratteristica di direttività a supercardioide
- Scatola in poliammide resistente agli urti e ai colpi
- Esercizio ininterrotto per 8 ore con una pila
- Antenna integrata nella scatola
- 16 frequenze di trasmissione commutabili
- Efficiente soppressione dei rumori ed elevata dinamica grazie a HiDyn *plus*.

Compacteen slanke handzender als draadloze dynamische microfoon voor de storingsvrije toepassing onder moeilijke omstandigheden „on stage": **Passend bij de Sennheiser ontvanger EM 1031-U**.

- Extreem terugkoppelingsarm door supernieren-richtkarakteristiek
- Zeer stabiel polyamide huis
- Tot 8 uur ononderbroken werking op één batterij
- Antenne geïntegreerd in het huis
- 16 omschakelbare zendfrequenties
- Werkzame ruisonderdrukking en hoge dynamiek door HiDyn *plus*

Mise en place de la pile / Inserimento della pila / Batterij inzetten



Ouvrir le couvercle, y insérer la pile.

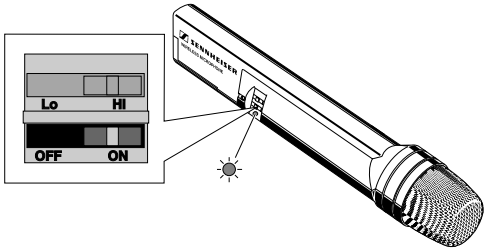
- Utiliser des piles alcali-manganèse type IEC 6 LR 61. L'autonomie d'une pile est d'environ 8 heures.
- **Recommandation** : Ne pas utiliser d'accus NiCd ! La durée d'émission maximale serait alors réduite à moins de 2 heures. (Les caractéristiques techniques ne sont pas affectées.).

Aprire il coperchio e introdurre la pila.

- Usare pile al manganese alcalino, tipo IEC 6 LR 61 (blocco E). La durata di una pila è di ca. 10 ore.
- Non impiegare accumulatori al NiCd! Il tempo massimo di trasmissione diminuisce in questo caso a meno di 2 ore. (I dati tecnici rimangono invariati).

Open het batterijvak en plaats de batterij.

- Alkali-mangaan batterijen van het type IEC 6 LR61 toepassen. De bedrijfduur van een batterij bedraagt ca. 10 uur.
- Geen NiCd-Accu's toepassen! De maximale zendtijd daalt hiermee tot minder dan 2 uur. (Technische gegevens worden niet betroffen)



On allume et éteint le microphone émetteur BF 1081-U avec l´**interrupteur en bas**.

Au bout d´un court instant, la LED rouge sous l´interrupteur s´allume comme contrôle. Elle indique :

Quand elle reste allumée: la pile fonctionne

Quand elle clignote: la pile est presque épuisée, elle ne vous assurera plus qu´une demi-heure de fonctionnement.

Il microfono trasmettitore BF 1081-U viene inserito e disinserito con l'**interruttore a scorrimento inferiore.**

Dopo breve tempo il LED rosso sotto l'interruttore si accende a fini di controllo indicando:

se è acceso con luminosità costante: che la pila è in ordine

se lampeggia: che la pila è quasi scarica, è rimasta solo ancora una durata di funzionamento di mezz'ora con questa pila!

se sfarfalla in modo irregolare: che l'autotest indica un disfunzionamento, è necessario l'intervento del servizio assistenza. Consegnare il microfono al servizio assistenza Sennheiser!

Met de onderste schuifknop wordt de zender-microfoon BF 1081-U in- resp. uitgeschakeld.

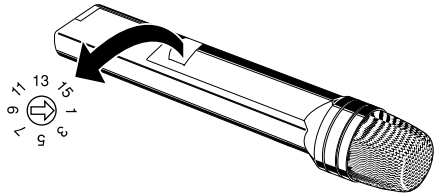
Na korte tijd gaat de rode LED onder de schakelaar ter controle branden. Deze toont

wanneer ze gelijkmatig brandt: de batterij is o.k.

wanneer ze knippert: batterij is bijna leeg, er is nog slechts een half uur bedrijfsduur over bij deze batterij.

wanneer ze onregelmatig flikkert: Zelftest toont foutieve functie. service noodzakelijk. A.u.b. aan Sennhieser klantenservice geven!

Commutation des canaux d´émission / Commutazione dei canali di trasmissione / Omschakelen van de kanalen



Choisissez l´un des 16 **canaux d´émission** possibles à l´aide du commutateur rotatif latéral. Les **fréquences d´émission** correspondantes sont mentionnées sur une vignette autocollante à l´intérieur du compartiment pour les piles.

L´émetteur et le récepteur doivent fonctionner sur la même fréquence !

Avant que vous choisissiez un canal émetteur, vérifiez, **juste avec le récepteur**, si le canal choisi est libre : Allumer le récepteur, écoutez. Vous pouvez, si vous êtes certain que personne n´occupe le canal, sélectionner la même fréquence sur l´émetteur à main.

Con l'interruttore rotante laterale si può selezionare uno dei 16 canali di trasmissione possibili. Le relative frequenze di trasmissione sono riportate su una targhetta adesiva nel vano delle pile.

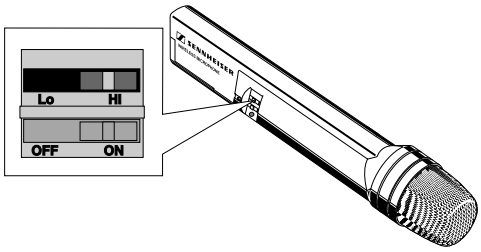
Il trasmettitore e il ricevitore devono funzionare alla stessa frequenza!

Prima di decidersi per un canale di trasmissione, verificare **solo con il ricevitore** se il canale selezionato è libero: inserire il ricevitore e ascoltarlo. Inserire il trasmettitore manuale alla stessa frequenza solo se si è sicuri che nessun altro trasmettitore occupa questo canale.

Met de draaischakelaar aan de zijkant kiest u één van de 16 mogelijke **zendkanalen** uit. De bijbehorende **zendfrequenties** staan op een sticker in het batterijvak vermeld.

Zender en ontvanger moeten op dezelfde frequentie werken!

Voor u definitief een zendkanaal kiest, dient u a.u.b. **alleen met de ontvanger** te controleren of het geselecteerde kanaal vrij is. Schakel de ontvanger in en luister deze af. Pas wanneer u er zeker van bent dat niemand anders dit kanaal heeft ingenomen, schakelt u de handzender op dezelfde frequentie in.



Si l´on parle tout près du microphone ou trop fort, des surmodulations peuvent survenir.

Le LED „**AF**“ rouge s´allumant sur le récepteur EM 1031-U en témoigne

Réduisez la sensibilité :
pour cela, poussez l´interrupteur situé en haut vers la gauche („LOW“).

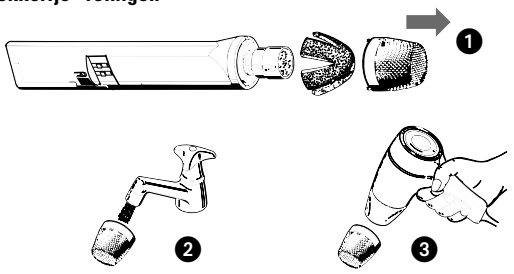
Parlando a distanza breve dal microfono o con una voce alta possono presentarsi sovramodulazioni. Esse sono visibili sul ricevitore EM 1031-U, dove si accende il LED rosso dell'inidcatore „**AF**“.

Riduzione della sensibilità:
A tale scopo spingere l'interruttore a scorrimento superiore verso sinistra („LOW“).

Bij spreken van dichtbij of met luide stem kunnen overmodulaties optreden. Deze zijn zichtbaar op de ontvanger EM 1031-U, daar de rode LED indicatie „**AF**“ brandt.

Gevoeligheid verminderen:
Hiertoe de bovenste schuifschakelaar naar links („LOW“) schuiven.

Nettoyage de la grille / Pulizia della cuffia protettiva / Spreekkorfje reinigen



Il est possible de dévisser la grille pour la nettoyer ❶ .

- Rincer la mousse protectrice et la grille sous l'eau tiède ❷ .
- Les sécher ensuite au sèche-cheveux ❸ .

Attention : La grille doit être détachée dans l'axe du microphone. Il ne faut pas toucher la capsule découverte !

La cuffia protettiva può essere svitata per la pulizia ❶ .

- Lavare l'inserto di espanso e la cuffia protettiva sotto acqua calda ❷ .
- Successivamente asciugare con un asciugacapelli ❸ .

Attenzione: smontare la cuffia protettiva in posizione diritta senza toccare la capsula del microfono messa a nudo!

De spreekkor kan voor het reinigen worden losgeschroefd ❶ .

- Schuimstof bescherming en spreekkorfje met warm water afspoelen ❷ .
- Daarna met een haardroger drogen ❸ .

Voorzichtig: Spreekkorfje voorzichtig verwijderen zonder de vrijgekomen microfooncapsule aan te raken!

Défaut	Cause possible
Aucun fonctionnement:	Pile déchargée, la changer immédiatement. Pile insérée à l´envers.
Pas de transmission :	Récepteur ou émetteur non allumé ou accordés sur des canaux différents. Antenne de réception non branchée, connexion interrompue en cas d´antenne déportée.
Distorsions du son, la LED rougesur le récepteur, indiquant le niveau BF, est allumée:	Surmodulation du microphone émetteur, baisser la sensibilité (page 19).
	Surmodulation de l´amplificateur d´entrée de la table de mixage raccordé. Ajuster le niveau BF sur le récepteur.
Bruit dans le système, courtes interruptions:	Antenne mal positionnée. L´émetteur et le récepteur sont-ils en vue l´un de l´autre ?

Disturbo	Causa possibile
Nessuna funzione:	Pila vuota (sostituire immediatamente!) o inserita in posizione sbagliata.
Nessuna trasmissione:	Ricevitore o trasmettitore non inserito o su un altro canale, antenne di ricezione non innestate, collegamento interrotto con le antenne seperate.
Distorsione del tono, sul ricevitore si accende il LED indicatore rosso AF:	Sovramodulazione del microfono trasmettitore, ridurre la sensibilità (pagina 19)
	Sovramodulazione dell'amplificatore di entrata del tavolo di missaggio collegato a valle, regolare con il regolatore di livello sul ricevitore.
Rumore breve dell'impianto, breve interruzione:	Ubicazione sfavorevole dell'antenna. E' ancora presente un collegamento visivo tra il trasmettitore e il ricevitore?

Fout	Mogelijke oorzaak
Functioneert niet:	Batterij leeg (direkt vervangen) of er verkeerd om ingezet.
Geen zending:	Ontvanger of zender niet ingeschakeld of op een ander kanaal, ontvangstantennes niet ingestoken. Verbinding bij afstandsantennes onderbroken.
Geluid vervormd, aan de ontvanger brandt de rode LED-indicatie AF:	Overmodulatie van de zendermicrofoon gevoeligheid verminderen (pagina 19)
	Overmodulatie van de ingangsversterker van de nageschakelde mixer, met niveauregelknop op de ontvanger instellen.
Korte ruis in de installatie korte onderbreking:	Standplaats van de antenne ongunstig. Bestaat er nog zichtverbinding tussen de zender en de ontvanger?

Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Technische gegevens

type / directivité	dynamique / super-cardioïde
bande passante BF	80 - 18000 Hz
Pression acoustique maximale	149 dB
Rapport signal / bruit	120 dBA
Distorsion harmonique à 1 kHz	< 1 % à pression accoustique maximale
Système de réduction du bruit	HiDyn *plus*
Fréquence porteuse	16 canaux commutables dans la bande UHF
Modulation / préaccentuation	FM bande large / 50 µs
Excursion nominale / crête	± 40 kHz/±56 kHz
Puissance d'émission	50 mW (-3 dB)
Pile	IEC 6 LR 61 9 V, alcaline
Autonomie	approx. 8 heures en utilisation continue
Dimensions / poids	245 x 38 mm / approx. 250 g, pile incluse

Tipo / direttività	Dinamico / supercardiode
Gamma di trasmissione BF	80 - 18000 Hz
Pressione acustica massima	149 dB
Rapporto segnale / rumore	120 dBA
Fattore di distorsione a 1 kHz	<1% con max. pressione acustica
Sistema soppressione rumori e disturbi	HiDyn *plus*
Frequenza portante	16 canali commutabili nella gamma UHF
Tipo di modulazione / preenfasi	FM banda larga 50 µs
Deviazione nominale / di punta	±40 kHz/±56 kHz
Potenza di trasmissione	50 mW (-3 dB)
Pila	IEC 6 LR 61 9 V, alcalina
Tempo di esercizio	Oltre 8 ore di esercizio continuo possibile
Dimensioni / peso	245 x 38 mm / ca. 250 g, incl. pila

Type/richtkarakteristiek	dynamisch/supernier
NF-Frequentiebereik	80 -18000 Hz
Maximaal geluidsdrukniveau	149 dB
Ruisafstand	120 dBA
Vervormingsfaktor bij 1 kHz	< 1% bij maximale geluidsdruk
Ruis- en storingonderdruk kingssysteem	HiDyn *plus*
Draaggolffrequentie	16 omschakelbare UHF-kanalen
Modulatiewijze/Preemphasis	FM breedband/ 50 µs
Nominale afw./max. afw.	+/- 40 kHz/+/- 56 kHz
Zendvermogen	50 mW (-3 dB)
Batterij	IEC 6 LR 61 9 V, Alkaline!
Bedrijfsduur	meer dan 8 uur mogelijk
Afmetingen/Gewicht	245 x 38mm / ca. 250 g incl. batterij

BUNDESAMT FÜR ZULASSUNGEN IN DER TELEKOMMUNIKATION

ZULASSUNGSURKUNDE

Zulassungsnummer: A120979F

Zus. Kennzeichen: RF

Objektbezeichnung: BF 1081 UHF

Zulassungsinhaber: Sennheiser electronic KG
Im Wennebostel
D-30900 Wedemark

Zulassungsart: Allgemeinzulassung

Objektart: Handsendermikrofon einer Drahtlosen Mikrofonanlage des nichtöffentlichen mobilen Landfunks der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten sowie der privaten Rundfunk-Programmanbieter und Programmproduzenten

Das Zulassungsobjekt entspricht den Anforderungen der technischen Richtlinie FTZ 17 TR 2019, Ausgabe November 1987 und BAPT 122 R 1, Ausgabe November 1994.

Saarbrücken, den 18.12.1995

Im Auftrag

Alfred Urig

Bundesamt für Zulassungen in der Telekommunikation, Talstraße 24-42, D-66119 Saarbrücken, Tel.: (06 81) 5 98-0, Fax: (06 81) 5 98-16 00

Änderungen vorbehalten
Subject to alterations
Sous réserve de modification
Con riserva di modifiche
Reservado el derecho a introducir modificaciones
Wijzigingen voorbehouden

Sennheiser electronic KG
D 30900 Wedemark
Printed in Germany Publ. 58848 03/96 A01